

## ⑧ Kempens Informatieblad

Vanaf 1971 voorzag Geys bij zijn projecten en tentoonstellingen een gratis krant. Daarin gaf hij vooral véél tekst- en beeldinformatie mee, waardoor bezoekers of lezers zijn kunst beter konden inschatten en in een context plaatsen. Ze waren Geys' democratische antwoord op de dure catalogi. Kennis en informatie over kunst mochten volgens hem niet voorbehouden zijn aan een select publiek.

## ⑨ Nr. 638

De Schildwacht: Balen 2007  
foto Jef Van Eynde

In 2007 werd het bronzen beeld *"De Schildwacht"* geïnstalleerd in een fontein op de Markt in Balen. Het robuuste beeld is opgevat als een alerte, kritische behoeder voor alles wat zich afspeelt rondom onszelf en in de wereld. Of zoals Geys het zelf schreef: *'Beschouw die Schildwacht als een vraagteken rond alles wat er rond u plaatsvindt...'*

## ⑩ Nr. 29

Achterkant van mijn leslokaal in Balen: grote namen Jef Van Dijck: Balen 1962-63 – Hasselt 2023 interpretatie: namen van leerlingen en collega's van Jef Geys' school Balen

Op de achterwand van Geys' klaslokaal was op een strook van de Amerikaanse vlag de naam Jef Van Dijck te lezen. Van Dijck was een goede vriend van Jef Geys maar voor de meesten was hij

een onbekende. Geys drukte wel vaker namen af op stroken die hij dan in musea of in de publieke ruimte aanplakte. De namen op het grote venster van Z33 zijn een interpretatie van dit werk. Het zijn de namen van leerlingen en collega's die geïnterviewd werden in het boek *"De school van Jef Geys – essays & verhalen"* dat de tentoonstelling in Z33 inspireert en begeleidt.

## ⑪ "Jef Geys maakt school", een neon in Z33

Aan de ingang wordt de tentoonstelling *Jef Geys maakt school* aangekondigd in opvallende neon. Het werk is een verre verwijzing naar Geys' bloedrode, verleidelijke neon *"Chez Micheline"* die niet in de tentoonstelling te zien is. In 2004 bracht Geys die neon aan tegen het venster van de Antwerpse kunstgalerie van Micheline Szwajcer.

Bij de lange en deels met zwarte bordverf geschilderde muur kun je op schragen tal van documenten raadplegen. Aan de muur hangen foto's, edities, illustraties, getuigenissen én unieke cadeaus die Jef Geys schonk aan zijn collega's en (ex-) leerlingen voor allerlei bewezen diensten.

Caretaker: Luk Lambrecht

Bijzondere dank: Nina Geys & Kai Ohara, Koen Peeters, Bart Janssen & Jef Van Eynde  
Dank: Kaat Obbels, Oriana Lemmens, Charlotte Friling & Dirk Snauwaert

# Jef Geys maakt school

01.10.23 – 18.02.24

NL

Huis voor Actuele Kunst,  
Design & Architectuur



Vleugel 19

+1

De tentoonstelling *Jef Geys maakt school* focust op het werk dat de Belgische kunstenaar Jef Geys (1934-2018) maakte in de periode 1963 tot 1989, toen hij leraar was aan de Rijksmiddelbareschool in Balen.

Als eigenzinnige leraar met een weergaloos educatief talent vulde Jef Geys de lessen esthetica op zijn heel eigen manier in. Daarbij vertrok hij vanuit zijn positieve wereldbeeld en ging hij de dialoog aan met zijn leerlingen over gangbare opinies en wisselende wereldbeelden. Zo onttoverde hij met hen allerlei onuitstaanbare mythes van de werkelijkheid.

Geys' meest bijzondere kunstwerken ontstonden vanuit die directe praktijk in de school. *De wereldkaart, de vrouwenvragen, ABC école de Paris, kleurboek voor volwassenen, gevoelspeeldoos, ...* blijven cruciale werken in zijn oeuvre met thema's die vandaag nog altijd actueel zijn.

De nummers bij de titels verwijzen naar de chronologische lijst die Jef Geys bijhield van alle kunstwerken en projecten die hij realiseerde. "*Nr. 1 – Broeders van Liefde, tekeningen en foto's*" dateert uit 1947.

### ① Nr. 198

Speelplaats school in Balen -  
Wereldkaart: Balen 1968 – Brugge  
2002 – interpretatie Hasselt 2023

Het was een idee van collega-leraar Jef Sleeckx om op de speelplaats een wereldkaart uit te tekenen die de leerlingen al spelend inzichten zou geven over de toestand in de wereld. Jef Geys schilderde deze wereldkaart samen met zijn leerlingen. In 2002 hernam Geys in Brugge de speelplaatskaart, met daarover de lijnmarkeringen van sportvelden. Hier in Z33 is de

wereldkaart – in samenspraak met Jef Sleeckx – binnenshuis geïnterpreteerd. Net als in 1968 in Balen is er een paneel met de wereldkaart. Dagelijks worden hierop de actuele hoogtepunten uit de krant aangebracht.

De sculptuur *Patisson Gold* uit polyester (met certificaat) staat hier exact op de landen Mexico/Guatemala waar de courgette oorspronkelijk vandaan komt.

### ② Nr. 195

Gevoelsspeeldoos:  
Balen 1966/67 – Eindhoven 2005 -  
Sint-Agatha-Berchem 2017

Deze doos ontwikkelde Jef Geys samen met zijn collega-leraar Toon Schraepen. Ze was bedoeld als een cadeau voor Geys' dochter Nina (1966). Vanaf 2005 gingen grote dozen in productie met kleurrijke blokken, manipuleerbare vormen in verschillende materialen als een open uitnodiging tot vrije creativiteit. Eén doos wordt vandaag nog altijd gebruikt in instituut Kasterlinden (Sint-Agatha-Berchem). Inge Godelaine maakte er ter plaatse een film over.

### ③ Nr. 414

!Vrouwenvragen?:  
Balen 1965 – editie 1980

In kranten en tijdschriften van de plaatselijke bib sprokkelde Geys vragen, die hem 'typisch vrouwelijk' leken. De lijst ervan hing hij uit in zijn klaslokaal. Hij gebruikte ze als bron voor discussie met zijn leerlingen. Vanaf 1972 werd deze lijst vaak deel van projecten en tentoonstellingen. De lijst is vertaald in meerdere talen en een sleutelwerk in Geys' oeuvre.

### ④ Nr. 89

Kleurboek voor volwassenen:  
Balen vanaf 1964

Om orde te scheppen in zijn artistieke beginjaren en als 'mogelijkheid tot conversatie', bakende Geys zeven thema's af voor zijn artistiek onderzoek. Voor hem waren dit de belangrijke thema's: vrouwen, wereld, huis, lichaam, militair, voorwerpen en auto. Op basis van deze wereldse onderwerpen ontwierp hij een kleurboek voor volwassenen. Later werd het kleurboek

ook echt gebruikt in zijn lessen en ingekleurd door kinderen.

### ⑤ Nr. 10

ABC École de Paris Morfologische tekeningen: eind 1950, begin jaren 1960

Deze reeks is gebaseerd op een populaire Franse cursus voor afstands-onderwijs. Tijdens zijn academiëtijd volgde Geys zelf deze cursus. Na het voltooien van de 203 opdrachten 'mocht' hij zich kunstenaar noemen. Geys maakte van deze opdrachten een kunstwerk.

### ⑥ Nr. 595

Al de zwart-wit foto's tot 1998

Een boek met alle zwart-wit foto's tot 1998, samengesteld uit Geys' archief. De foto's werden afgedrukt in een willekeurige volgorde en tonen zo de vermenging van zijn familie- en professioneel leven mét zijn activiteiten als kunstenaar in de kunstwereld. Geys verstoort in dit boek de strikte grenzen tussen kunst en leven.

### ⑦ Nr. 414

!Vrouwenvragen?: Balen 1965 –  
Digitaal Loppem/Zedelgem 2003

Dit is het eerste digitale werk (2003) van Jef Geys en zou het vertrekpunt worden voor zijn magistrale film "*Een dag, een nacht, een dag ...*"; zijn bijdrage aan *Documenta 11* (2002) in Kassel. De installatie bestaat uit één scherm met verschillende afbeeldingen uit Geys' fotoarchief en twee monitors met teksten van criticus/curator Roland Patteeuw. Vanuit Geys' genummerde (kunst)werklijst brengt dit werk projecten samen die handelen over gender, rolpatronen en schoonheid.

## ⑨ No. 638

The Sentinel: Balen 2007  
photo Jef Van Eynde

In 2007, the bronze sculpture “*The Sentinel*” was installed in a fountain on the Market Square in Balen. The robust sculpture is conceived as analert, critical guardian of everything that is happening around us and in the world. Or as Geys himself wrote: “Think of that Sentinel as a question mark around everything that is happening around you...”

## ⑩ No. 29

Back of my classroom in Balen: big names Jef Van Dijck: Balen 1962-63 – Hasselt 2023 interpretation: names of students and colleagues of Jef Geys’ school in Balen

On the back wall of Geys’ classroom, a strip of the American flag had the name Jef Van Dijck on it. Van Dijck was a close friend of Jef Geys but to most people he was unknown. Geys often printed names on strips that he then posted in museums or in public spaces. The names on the large window of Z33 are an interpretation of this work. These are the names of the students and colleagues who were interviewed in the book “*The school of Jef Geys - essays & stories*” which

inspires and accompanies the exhibition in Z33.

## ⑪ “Jef Geys makes school”, a neon in Z33

At the entrance, the exhibition “*Jef Geys makes school*” is announced in eye-catching neon. The work is a distant reference to Geys’s blood-red, seductive neon “*Chez Micheline*” which is not on display in the exhibition. In 2004, Geys put that neon on the window of Micheline Szwajcer’s Antwerp art gallery.

Near the long wall, partly painted with black board paint, you can browse numerous documents on trestles. On the wall are photos, editions, illustrations, testimonials and unique gifts Jef Geys gave to his colleagues and (former) students for all kinds of favours and services rendered.

Caretaker: Luk Lambrecht

Special thanks to: Nina Geys & Kai Ohara, Koen Peeters, Bart Janssen & Jef Van Eynde

Thanks to: Kaat Obbels, Oriana Lemmens, Charlotte Friling & Dirk Snauwaert

# Jef Geys makes school

01.10.23 – 18.02.24

EN

House for Contemporary  
Art, Design & Architecture



Vleugel 19

+1

The exhibition “*Jef Geys makes school*” focuses on the work created by Belgian artist Jef Geys (1934-2018) from 1963 to 1989, when he was a teacher at the Rijksmiddelbareschool in Balen.

A highly individual teacher with unparalleled educational talent, Jef Geys shaped his aesthetics classes in his very own unique way. He started from his own positive worldview and opened a dialogue with his students about mainstream opinions and changing worldviews. By doing this, he demystified all sorts of insufferable myths about reality with them.

Geys’s most extraordinary works of art emerged from that direct classroom practice at school. *The World Map, the Women’s Questions, the ABC Ecole de Paris, the Colouring Book for Adults, the Feelings Play Box, ...* continue to be crucial works in his oeuvre with themes that are still relevant today.

The numbers on the titles refer to the chronological list that Jef Geys kept of all the works of art and projects he realised. “*No. 1 – Brothers of Charity, drawings and photos*” dates from 1947.

### ① No. 198

School playground in Balen - World Map: Balen 1968 - Bruges 2002 - Hasselt Interpretation 2023

It was an idea of fellow teacher Jef Sleeckx to draw a world map on the playground that would give students insights about the state of the world while playing. Jef Geys painted this world map together with his students. In 2002, Geys recreated the playground map in Bruges, with the line markings of sports fields over it. And here in Z33, *the World Map* - in consultation with Jef Sleeckx - was interpreted indoors. Just like in 1968 in Balen, there is a panel with

the world map. Every day, the current highlights from the newspaper are added to it.

The sculpture “*Patisson Gold*” made of polyester (with certificate) is positioned here exactly on the countries Mexico/ Guatemala where the courgette originally comes from.

### ② No. 195

Feelings Playbox: Balen 1966/67 – Eindhoven 2005 - Sint-Agatha-Berchem 2017

Jef Geys developed this box together with his fellow teacher Toon Schraepen. It was intended as a gift for Geys’

daughter Nina (1966). As of 2005, large boxes with colourful blocks and manoeuvrable shapes in different materials went into production as an open invitation to free creativity. One box is still used today at the Kasterlinden Institute (Sint-Agatha-Berchem). Inge Godelaine made a film about it right there on site.

### ③ No. 414

! Women’s questions? : Balen 1965 – 1980 edition

Geys sifted through newspapers and magazines at the local library to collect questions that seemed “typically female” to him. He hung the list of questions in his classroom and used them as a source for discussion with his students. From 1972, this list often became a part of his projects and exhibitions. The list has been translated into several languages and is a key work in Geys’ oeuvre.

### ④ No. 89

Colouring Book for Adults: Balen from 1964

To create order in his early artistic years and as an “opportunity for conversation”, Geys outlined seven themes for his artistic research. For him, these were the important themes: women, world, home, body, military, objects and cars. Based on these worldly topics, he designed a colouring book for adults. Later, the colouring book was actually used in his lessons and coloured in by children.

### ⑤ No. 10

ABC École de Paris Morphological drawings: late 1950s, early 1960s

This series is based on a popular French distance learning course. During his academy days, Geys took this course himself. After completing the 203 assignments, he was “allowed” to call

himself an artist. Geys turned these assignments into a work of art.

### ⑥ No. 595

All black and white photos until 1998

A book with all black and white photos until 1998, compiled from Geys’ archive. The photos were printed in a random order, illustrating how his family and professional life blended together with his activities as an artist in the art world. In this book, Geys disrupts the strict boundaries between art and life.

### ⑦ No. 414

! Women’s questions? Balen 1965 – Digital Loppem/Zedelgem 2003

This is the first digital work (2003) by Jef Geys and would become the starting point for his masterful film “*One Day, One Night, One Day ...*”, his contribution to Documenta 11 (2002) in Kassel.

The installation consists of one screen with various images from Geys’ photo archive and two monitors with texts by critic/curator Roland Patteeuw. From Geys’ numbered (art) work list, this work brings together projects that deal with gender, gender roles and beauty.

### ⑧ Kempens Information Sheet

From 1971, Geys provided a free newspaper to accompany his projects and exhibitions. In it, he mainly provided a lot of text and image information, allowing visitors or readers the opportunity to better assess and contextualise his art.

They were Geys’ democratic answer to the expensive catalogues. According to him, knowledge and information about art should not be reserved for a select audience.

visuelles, permettant aux visiteurs ou aux lecteurs de mieux évaluer son art et de le replacer dans son contexte. Pour Geys, il s'agissait d'une réponse démocratique aux catalogues coûteux. Selon lui, la connaissance et l'information sur l'art ne doivent pas être réservées à un public restreint.

⑨ N° 638

La Sentinelle : Balen 2007  
photo Jef Van Eynde

En 2007, la sculpture en bronze "La Sentinelle" a été installée dans une fontaine sur la place du marché de Balen. Cette sculpture robuste est conçue comme un gardien vigilant et critique de tout ce qui se passe autour de nous et dans le monde. Ou comme l'a écrit Geys lui-même : "Considérez cette sentinelle comme un point d'interrogation sur tout ce qui se passe autour de vous..."

⑩ N° 29

Retour de ma classe à Balen : grands noms Jef Van Dijck : Balen 1962-63  
- Hasselt 2023 interprétation : noms d'élèves et de collègues de l'école de Jef Geys à Balen

Sur le mur du fond de la salle de classe de Geys, une bande du drapeau américain portait le nom de Jef Van Dijck. Van Dijck était un ami proche de Jef Geys, mais un inconnu pour la plupart des gens. Geys imprimait souvent des noms sur des bandes qu'il collait ensuite dans des musées ou des espaces publics. Les noms figurant sur la grande

fenêtre de Z33 sont une interprétation de ce travail. Il s'agit des noms d'élèves et de collègues interviewés dans le livre "The school of Jef Geys - essays & stories" qui inspire et accompagne l'exposition au Z33.

⑪ "Jef Geys fait l'école",  
un néon dans Z33

À l'entrée, l'exposition "Jef Geys fait l'école" est annoncée par un néon saisissant. L'œuvre est une référence lointaine au néon rouge sang et séduisant de Geys "Chez Micheline", qui ne fait pas partie de l'exposition. En 2004, Geys a appliqué ce néon sur la vitrine de la galerie d'art anversoise de Micheline Szwajcer.

Près du long mur, en partie peint avec de la peinture noire, vous pouvez consulter de nombreux documents sur des tréteaux. On y trouve des photos, des éditions, des illustrations, des témoignages et des cadeaux uniques que Jef Geys a offerts à ses collègues et à ses (anciens) élèves pour toutes sortes de services rendus.

Gardien : Luk Lambrecht

Remerciements particuliers : Nina Geys & Kai Ohara,  
Koen Peeters, Bart Janssen & Jef Van Eynde

Remerciements : Kaat Obbels, Oriana Lemmens,  
Charlotte Friling & Dirk Snauwaert

# Jef Geys fait l'école

01.10.23 – 18.02.24

FR

Maison d'Art Actuel,  
Design & Architecture



Vleugel 19

+1

L'exposition *Jef Geys fait l'école* est consacrée à l'œuvre réalisée par l'artiste belge Jef Geys (1934-2018) de 1963 à 1989, alors qu'il était enseignant à l'école secondaire publique de Balen.

Jef Geys, un enseignant atypique doté d'un talent pédagogique hors pair, a dispensé les cours d'esthétique à sa manière. Partant de sa vision positive du monde, il a entamé un dialogue avec ses élèves sur les opinions dominantes et l'évolution de la vision du monde. C'est ainsi qu'il a démêlé avec eux toutes sortes de mythes insupportables de la réalité.

Les œuvres d'art les plus extraordinaires de Geys sont nées de cette pratique directe à l'école. *La carte du monde, les questions des femmes, ABC école de Paris, le livre de coloriage pour adultes, la boîte de jeux de sensation, ...* restent des œuvres cruciales dans son œuvre avec des thèmes qui sont encore d'actualité aujourd'hui.

Les numéros qui accompagnent les titres renvoient à la liste chronologique que Jef Geys a dressée de toutes les œuvres et de tous les projets qu'il a réalisés. Le titre "*N°1 – Frères de la Charité, dessins et photos*" date de 1947.

### ① N°198

Cour de récréation à Balen - Carte du monde : Balen 1968 - Bruges 2002 - Hasselt interprétation 2023

Un collègue enseignant, Jef Sleecx, a eu l'idée de dessiner une carte du monde dans la cour de récréation, ce qui permettrait aux élèves de se faire une idée de l'état du monde tout en jouant. Jef Geys a peint cette carte du monde avec ses élèves. En 2002, Geys a refait la carte de la cour de récréation de Bruges, en y superposant les lignes des terrains de sport. Ici, à Z33, la carte du monde a été interprétée à l'intérieur, en concertation avec Jef Sleecx. Comme en 1968 à Balen, il y a un panneau avec

la carte du monde. Des extraits quotidiens du journal y sont appliqués. Ici, la sculpture "*Patisson Gold*" en polyester (avec certificat) se trouve exactement sur les pays d'origine de la courgette, le Mexique et le Guatemala.

### ② N°195

Boîte de jeux de sensation: Balen 1966/67 - Eindhoven 2005 - Sint-Agatha-Berchem 2017

Jef Geys a conçu cette boîte avec son collègue enseignant Toon Schraepen. Il s'agissait d'un cadeau pour la fille de Geys, Nina (1966). À partir de 2005, de grandes boîtes ont été produites avec des blocs colorés, des formes

manipulables dans différents matériaux, comme une invitation à la libre créativité. Une de ces boîtes est encore utilisée aujourd'hui à l'institut Kasterlinden (Sint-Agatha-Berchem). Inge Godelaine a réalisé un film sur place.

### ③ N°414

! Questions des femmes ? Balen 1965 - édition 1980

Dans les journaux et les magazines de la bibliothèque locale, Geys a glané des questions qui lui semblaient "typiquement féminines". Il a accroché leur liste dans sa salle de classe. Il s'en sert comme source de discussion avec ses élèves. À partir de 1972, cette liste a souvent fait partie de projets et d'expositions. La liste a été traduite en plusieurs langues et constitue un élément clé de l'œuvre de Geys.

### ④ N°89

Livre de coloriage pour adultes : Balen à partir de 1964

Pour mettre de l'ordre dans ses débuts artistiques et comme "occasion de conversation", Geys a défini sept thèmes pour sa recherche artistique. Pour lui, ces thèmes étaient importants : les femmes, le monde, la maison, le corps, l'armée, les objets et la voiture. Sur la base de ces sujets mondains, il a conçu un livre de coloriage pour adultes. Plus tard, le livre de coloriage a été utilisé dans ses classes et colorié par les enfants.

### ⑤ N°10

ABC École de Paris Dessins morphologiques : fin des années 1950, début des années 1960

Cette série est basée sur un cours d'enseignement à distance français très populaire. Geys a lui-même suivi ce cours pendant son académie.

Après avoir réalisé les 203 exercices, il a été autorisé à se qualifier d'artiste. Geys a transformé ces travaux en œuvres d'art.

### ⑥ N°595

Toutes les photos en noir et blanc jusqu'en 1998

Un livre avec toutes les photos en noir et blanc jusqu'en 1998, compilées à partir des archives de Geys. Les photos ont été imprimées dans un ordre aléatoire et montrent ainsi le mélange de sa vie familiale et professionnelle avec ses activités d'artiste dans le monde de l'art. Dans ce livre, Geys perturbe les frontières strictes entre l'art et la vie.

### ⑦ N°414

! Questions des femmes ? Balen 1965 - Digital Loppem/Zedelgem 2003

Il s'agit de la première œuvre numérique de Jef Geys (2003), qui deviendra le point de départ de son film magistral "*A day, a night, a day ...*", sa contribution à la Documenta 11 (2002) à Kassel. L'installation se compose d'un écran sur lequel sont projetées diverses images tirées des archives photographiques de Geys et de deux moniteurs sur lesquels sont affichés des textes du critique/curateur Roland Patteeuw. Tirée de la liste numérotée des œuvres (d'art) de Geys, cette œuvre rassemble des projets traitant du genre, des rôles de genre et de la beauté.

### ⑧ Fiche d'information sur la Campine

À partir de 1971, Geys a fourni un journal gratuit pour accompagner ses projets et ses expositions. Dans ces journaux, il fournissait principalement de nombreuses informations textuelles et